

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 50 (1977)

Heft: 6: 50 Jahre Revue die Schweiz = 50 ans revue la Suisse

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

bitte wenden!

Geschäftsantwortkarte
Porto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse
Port payé par le destinataire

Cartolina commerciale-risposta
Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren

Ne pas affranchir

Non affrancare

Gutschein

Ich wünsche kostenlos und unverbindlich Ihr Gratis-Buch «Der Weg in Ihre bessere Zukunft» sowie alle weiteren persönlichen Zusatzinformationen über das Berufs- oder Ausbildungs-Ziel:

Name:

Vorname: Alter:

Strasse: 1430

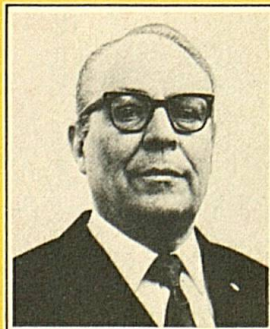
PLZ/Ort:

**Institut
MÖSSINGER AG
Räffelstrasse 11
8045 Zürich**

**Heute
noch ausfüllen
und einsenden!**

**Dieses
130seitige
Informations-
Buch
sofort
verlangen!**

**Gratis-Informations-
Buch
heute noch
verlangen!**



Dr. Walter Haase

Test

Als langjährigem Fachmann in der Erwachsenenbildung liegt mir sehr viel daran, festzustellen, ob Sie den notwendigen Wunsch und Willen mitbringen, und damit eine gute Voraussetzung, um Ihren Wunschberuf anzustreben. Es würde mich daher sehr freuen, wenn Sie sich hier selber kurz testen wollten.

Möchten Sie Aufstiegschancen haben?

ja	nein
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Möchten Sie im Beruf und Leben vorwärtskommen und wissen, wie man das erreicht?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Möchten Sie einen Beruf ausüben, der Ihnen Freude bereitet?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Möchten Sie einen Beruf ausüben, der Ihnen mehr einbringt und Sicherheit bietet?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

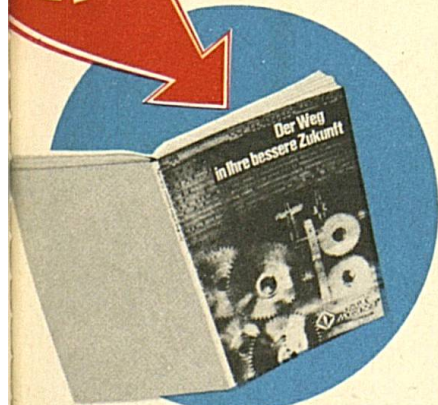
Möchten Sie zu mehr Ansehen und Erfolg im Beruf und Leben gelangen und sich dafür einsetzen?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Möchten Sie eine interessantere und verantwortungsvollere Tätigkeit?

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------

Wenn Sie mindestens 5 mal mit ja geantwortet haben, dann eröffnen sich für Sie viele interessante Zukunfts-Möglichkeiten. Und Sie sollten umgehend unser Gratis-Buch verlangen, damit Sie sehen, welche Chancen Sie persönlich haben.





Arbeitsvorbereiter (Metall)



Arbeits- und Betriebspsychologie (Grundkurs)



Ausbilder Schulungsleiter Instrukteur



BAU-Techniker, Führer, * Peller, Zeichner, * Meister



Betriebsfachmann (Arbeitsvorbereitung, Zeitstudien, Termindisp.)



Betriebs-techniker



Betriebs-wirt-schafter



Buchhaltungschef (Eidg. dipl. Buchhalter)



Chefmonteur HEIZUNG / LÜFTUNG SANITAR



Direktions-Sekretär(in)



Einkaufschef



Elektro-Chefmonteur



Elektronik- und Automations-techniker



Elektro-Techniker



Englisch

Möchten Sie eines dieser lohnenden Berufsziele erreichen und Erfolg haben?



Ihr Berufs-Ziel einfach auf der Rückseite dieser Karte eintragen!

Eine bessere Ausbildung bietet eine der besten Garantien für Ihre gesicherte Zukunft und für Ihr Vorwärtkommen. Auf Berufsleute, die dank einer fundierten Ausbildung selber mitdenken, mitorganisieren und planen können und damit beweglich sind, ist jeder Betrieb in erster Linie angewiesen. Lassen Sie sich deshalb jetzt gratis und unverbindlich orientieren, welche Chancen Sie haben. Wählen Sie hier Ihr neues Berufsziel! Tragen Sie Ihr Ziel auf der Rückseite dieser Karte im Gutschein ein. Kostenlos und ohne jede Verpflichtung erhalten Sie dann unser 130seitiges Informationsbuch «Der Weg in Ihre bessere Zukunft» mit einer genauen Beschreibung von über 100 Weiterbildungsmöglichkeiten im kombinierten Fern- und Direktunterricht. Zudem sagen wir Ihnen, wie Sie Ihr Ziel durch ein abwechslungsreiches Freizeit-Studium kurzfristig erreichen können.



Alle Informationen sind kostenlos und verpflichten Sie zu nichts!



Englische Handelskorrespondenz



Fachprüfung * VSHL Heizung/Lüftung



Filialleiter Supermarktleiter



Französisch



Französische Handelskorrespondenz



Geschäftsführer



Heizungs- und Sanitär-techniker



Hotel- und Restaurants-gewerbe (Grundkurs)



Innen-Architektur



Italien



Kalkulator (Metallindustrie)



Kaufm. Ausbildung mit Handelsdiplom oder eidg. Fähigkeitszeugnis (Buchhaltung, Steno, Handelsrecht, Korrespondenz, Kaufmännisches Rechnen, Maschinenschreiben)



Konstrukteur (Maschinenbau)



Lager- und Speditions-chef



Management (Kaderkurs)



Marketing- und Verkaufsleiter (eidg. dipl. Verkaufsleiter)



Maschinenbau-techniker



Mathematik und Physik (Grundlehrgang)



Meisterprüfung* Metallberufe Sanitär-Installateur Maurer



MO... zeich...



Personalchef



Radio- u. Fernseh-Techniker



Sekretärin



Spanisch



Steno-dactylo



Technikum (Aufnahmeprüfung)*



Technischer Betriebs-leiter



Technischer Kaufmann



Techn. Zeichner(in) Sanitär/Heizung Elektro/Maschinenbau



Umsch... auf... BÜ...



Verkaufsförderer (Sales Promoter)



Vertreter(in) (eidg. dipl. Handelsreisender * u. Agent)



Vor-arbeiter



* eidg. dipl. Werbe-assistent



Werbe-grafik



Werbung (Grundkurs)



Werbetexter u. Korrespondent



Werkstatt-chef



Werk-meister (Metallindustrie)



Zeich... und... Mal...

EUROTRAIN

Bis 40% billiger reisen!

Spezialtip für junge Leute

- EUROTRAIN – ein Spezialbillett der europäischen Bahnen für junge Leute bis 26!
- EUROTRAIN – der billigste Weg nach 34 Städten in ganz Europa, von Athen bis Stockholm. Ermässigungen bis 40%!
- EUROTRAIN – exklusiv bei SSR-Reisen!

Interessiert? Dann Karte ausfüllen und schwupps – in den nächsten Briefkasten. Wenn Sie mehr wissen wollen, lesen Sie weiter auf der Rückseite. Falls keine Karten mehr vorhanden, wenden Sie sich an



SSR-Reisen, Postf., 8023 Zürich
Telefondienst: 01/47 30 00
Verkaufsstellen in Basel, Bern,
Chur, St. Gallen, Zürich, etc.

EUROTRAIN

Voyagez jusqu'à 40% moins cher!

Offre spéciale pour les jeunes

- EUROTRAIN – un billet de train spécial pour tous les jeunes jusqu'à 26 ans!
- EUROTRAIN – le lien le meilleur marché entre la Suisse et 34 villes d'Europe, d'Athènes à Stockholm!
- EUROTRAIN – une exclusivité du SSR!

Cela vous tente? Remplissez une carte et laissez la poste faire le reste. Si vous voulez en savoir plus, tournez la page. Au cas où il n'y aurait plus de cartes, adressez-vous à



Voyages SSR, c.p., 8023 Zurich
service-téléphone: 021/20 39 75
Agences à Genève, Lausanne,
Sion, Neuchâtel, Fribourg,
Bienne, etc.

italiano sul verso!

EUROTRAIN

bis 40% billiger

das Zugbillett für junge Leute bis 26

Junge Reisefans bis 26 entdecken Europa auf eigene Faust. Sie erhalten beim SSR Bahnbillette bis 40% unter dem Normaltarif, nach 34 europäischen Städten.



Ich bin dabei!

Ich möchte auch bis 40% billiger mit dem Zug durch Europa reisen. Schicken Sie mir bitte alle Unterlagen über EUROTRAIN und die weiteren SSR-Reisehits.

Name/Nom: _____

Beruf/profession: _____

Strasse, Nr./rue et No: _____

PLZ, Ort/code postal, lieu: _____

Kreuzen Sie bitte Ihr Alter an:

Mettez une croix à côté de votre âge:

Abreissen, mit 20 Rappen frankieren und einsenden.

Je trouve ça chouette!

Ça me plairait bien, de bourlinguer à travers l'Europe jusqu'à 40% meilleur marché. Envoyez-moi tous les renseignements sur EUROTRAIN et d'autres bons tuyaux sur le SSR.

Vorname/prénom: _____

Arrachez la carte et postez-la affranchie de 20 centimes.



EUROTRAIN

40% jusqu'à moins cher

über 30 europäische Städte erleben

EUROTRAIN ermöglicht jungen Leuten mit schmallem Portemonnaie ihre Nachbarn kennenzulernen, von London bis Istanbul, von Barcelona bis Budapest.



Ich bin dabei!

Ich möchte auch bis 40% billiger mit dem Zug durch Europa reisen. Schicken Sie mir bitte alle Unterlagen über EUROTRAIN und die weiteren SSR-Reisehits.

Name/Nom: _____

Beruf/profession: _____

Strasse, Nr./rue et No: _____

PLZ, Ort/code postal, lieu: _____

Kreuzen Sie bitte Ihr Alter an:

Mettez une croix à côté de votre âge:

Abreissen, mit 20 Rappen frankieren und einsenden.

Je trouve ça chouette!

Ça me plairait bien, de bourlinguer à travers l'Europe jusqu'à 40% meilleur marché. Envoyez-moi tous les renseignements sur EUROTRAIN et d'autres bons tuyaux sur le SSR.

Vorname/prénom: _____

Arrachez la carte et postez-la affranchie de 20 centimes.



EUROTRAIN

bis 40% billiger ★ jusqu'à 40% moins cher

EUROTRAIN-Bahnbillette nach 34 Städten sind ausschliesslich beim SSR erhältlich, Tel. 01/47 30 00.

Les billets EUROTRAIN sont une exclusivité du SSR, tél. 021/20 39 75.



Ich bin dabei!

Ich möchte auch bis 40% billiger mit dem Zug durch Europa reisen. Schicken Sie mir bitte alle Unterlagen über EUROTRAIN und die weiteren SSR-Reisehits.

Name/Nom: _____

Beruf/profession: _____

Strasse, Nr./rue et No: _____

PLZ, Ort/code postal, lieu: _____

Kreuzen Sie bitte Ihr Alter an:

Mettez une croix à côté de votre âge:

Abreissen, mit 20 Rappen frankieren und einsenden.

Je trouve ça chouette!

Ça me plairait bien, de bourlinguer à travers l'Europe jusqu'à 40% meilleur marché. Envoyez-moi tous les renseignements sur EUROTRAIN et d'autres bons tuyaux sur le SSR.

Vorname/prénom: _____

Arrachez la carte et postez-la affranchie de 20 centimes.



EUROTRAIN

Über 30 Städte in Europa erleben!

EUROTRAIN ermöglicht jungen Leuten mit schmalem Portemonnaie ihre Nachbarn kennenzulernen, von Paris bis Istanbul, von Barcelona bis Stockholm.

**EUROTRAIN**

Bis 40% billiger!

EUROTRAIN-Bahnбилlette nach 34 Städten sind ausschliesslich beim SSR erhältlich, Tel. 01/47 30 00.

Jusqu'à 40% moins cher!

Les billets EUROTRAIN à destination de 34 villes d'Europe sont une exclusivité du SSR, tél. 021/20 39 75

**EUROTRAIN**

Für junge Leute bis 26!

Junge Reisefans erhalten beim SSR Bahnбилlette bis 40% unter dem Normaltarif.

Ohé les copains!

Les jeunes jusqu'à 26 ans obtiennent au SSR des billets de train jusqu'à 40% au-dessous du tarif ordinaire.



Bitte mit
20 Rappen
frankieren.

Affranchir
avec un timbre
à 20 cts svp.

SSR-Reisen / voyages SSR
Leonhardstr. 10
Postfach / case 3244
8023 Zürich

Bitte mit
20 Rappen
frankieren.

Affranchir
avec un timbre
à 20 cts svp.

SSR-Reisen / voyages SSR
Leonhardstr. 10
Postfach / case 3244
8023 Zürich

Bitte mit
20 Rappen
frankieren.

Affranchir
avec un timbre
à 20 cts svp.

SSR-Reisen / voyages SSR
Leonhardstr. 10
Postfach / case 3244
8023 Zürich

EUROTRAIN

Viaggiate con sconti fino al 40%!

- EUROTRAIN – un biglietto ferroviario per giovani fino a 26 anni!
- EUROTRAIN – il mezzo meno caro fra 34 città d'Europa, da Stoccolma fino ad Athene
- EUROTRAIN – un'esclusività dell'SSR!

Per saperne di più, strappate una cartolina e imbucatela.

SSR, viaggi e vacanze, 8023 Zurigo

Bellinzona: P.za del Sole 7 (agenzia TCS)

Chiasso: C.so S. Gottardo 85 (agenzia TCS)

Locarno: Piazza Stazione 8 (agenzia TCS)

Lugano: Riva Albertolli 5 (agenzia TCS)

EUROTRAIN

einige Beispiele/quelques exemples

von Zürich nach: de Zurich à:	EUROTRAIN	anstatt au lieu de
Amsterdam	88.–	125.–
Athen/Athènes	130.–	191.–
Barcelona	85.–	112.–
Berlin	87.–	132.–
Hamburg	88.–	134.–
Istanbul	120.–	187.–
København	124.–	193.–
London/Londres	98.–	139.–
Paris retour	96.–	121.–
Rom/Rome retour	86.–	122.–
Wien/Vienne	49.–	83.–

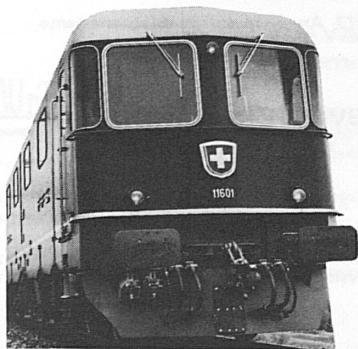


Tel. 01/47 30 00
tél. 021/20 39 75

Sie finden uns in: Vous nous trouvez à:

Basel	Friedensgasse 14	061/25 98 20
Bern	Hallerstrasse 4	031/24 03 12
Brig	H. Imhof, Sonnenstr. 2 (TCS)	028/ 3 28 19
Chur	Untere Gasse 27	081/22 46 65
Fribourg	Grand-Place 30	037/22 11 56
Genève	3, rue Vignier	022/29 97 33
Lausanne	8, rue de la Barre	021/20 39 75
Luzern	Burgerstr. 5 (Schmid)	041/22 02 88 (68)
Neuchâtel	Clos Brochet 10	038/24 48 08
Sion	rue des Cèdres 7 (TCS)	027/23 13 22
Solothurn	Hauptgasse 69	065/22 19 24 (26)
St. Gallen	Burggraben 25 a	071/22 22 44
Zug	Bahnhofstr. 23	042/21 00 78
Zürich	Leonhardstr. 10	01/47 30 00

Schweizer Bahnen und Lokbauer leisten (im Rahmen ihrer Massnahmen für erhöhte Sicherheit im Zugsbetrieb) Pionierarbeit bei der Einführung elektronischer Weg- und Geschwindigkeitsmesser.



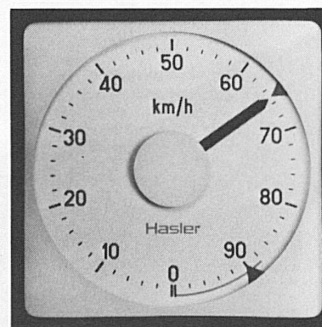
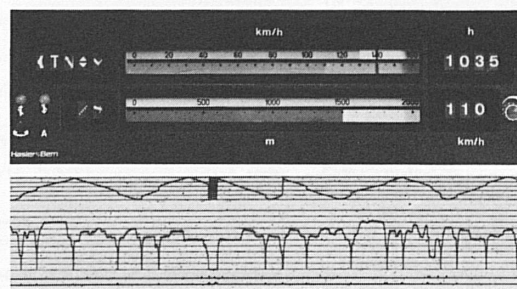
Auch hier ist Hasler mit dabei!

Seit Jahrzehnten hat sich Hasler bei den Bahnen einen Namen geschaffen, welcher rund um die Welt gleichbedeutend ist mit Sicherheit, Pünktlichkeit und Wirtschaftlichkeit.

Die verstärkte Ausnutzung der Eisenbahnnetze mit grösseren Zugs-Frequenzen und höheren Geschwindigkeiten stellt zunehmend strengere Anforderungen an die Zugsüberwachung und Zugsführung.

Hasler ist bestrebt, den Bahnen immer umfassendere Überwachungssysteme zur Verfügung zu stellen, welche dem Lokführer nicht nur zeigen wie schnell er fährt, sondern z. B. wie schnell er fahren soll und ihm die Signalstellungen melden – kurz, ihm quasi eine «Blindfahrt» ermöglichen. Den Dialog Mensch/Technik erfüllen neuartige, übersichtliche Anzeige- und Registriergeräte.

Für den Fachmann: eine moderne, elektronische Weg- und Geschwindigkeitsmessanlage von Hasler umfasst z. B.: Weg-Impulsgeber an den Achsen; zentrales Gerät mit Rechner, weg- und zeitabhängigem Sicherheitsapparat, Ausgang für externe Fahrtregler, Steuerteil für Spurkranzschmierung und Gleit-/Schleuderschutz sowie Fahrtenschreiber; Soll- und Ist-Geschwindigkeitsanzeigergeräte für Mehrfachinformationen (in Verbindung mit LZB).



Lokomotive Re 6/6 SBB; Balken- und Kreisskala-anzeigergeräte; Ausschnitt Registrierstreifen.

Hasler

Hasler AG
Belpstrasse 23
CH-3000 Bern 14
Tel. 031 652111
Telex 32413 hawe ch

125
JAHRE ANS YEARS
Hasler

Hasler Verkehrstechnik

Tachometer, Tachografen, Ferntachometer, Restwegschreiber, Achsbüchskilometerzähler; elektronische Weg- und Geschwindigkeitsmessanlagen; elektronische Gleit- und Schleuderschutzanlagen; Billet- und Geldwechselautomaten; zentralgesteuerte Uhrenanlagen; Fernschreiber

Les Belles Vacances en SUISSE ROMANDE

PAYS DE FRIBOURG



Aux lacs, en plaine ou en montagne, un pays aux mille promenades et curiosités.

Carte des chemins pédestres (Fr. 9.80) et informations:

Union fribourgeoise du tourisme
Case postale 901
1700 Fribourg
Tél. 037 233363

1977 Année mondiale du rhumatisme
Fin juin 1977

OUVERTURE DU NOUVEAU CENTRE THERMAL D'YVERDON

La piscine moderne pour traitements ambulatoires: bains, mécanothérapie, physiothérapie. Solarium, parc, bar à café.



Office du tourisme, 1, av. Haldimand, CH - 1400 Yverdon-les-Bains,
024 21 5521



(Photo: Pro Jura, Moutier)

Jedes Jahr
Anfang Mai bis Ende Oktober

Im Zigeunerwagen durch den Jura

Zurück zur Natur - Ferien in der Schweiz
Buchungsmöglichkeiten:
1. Eine oder zwei Wochen durch die Ajoie oder die Freiberge
2. Weekendarrangements von 2, 3 oder 4 Tagen
Nur eine Abfahrt pro Tag pro Strecke
Rasche Anmeldung dringend empfohlen!
Pauschal ab Fr. 470.-
Auskünfte und Detailprospekt:
PRO JURA VOYAGES, 2740 Moutier
16, Hôtel-de-Ville, Telefon 032 931824

Chaque année
Début mai jusqu'à fin octobre

En roulotte tzigane à travers le Jura

Retour à la nature, en famille avec une roulotte tzigane et un cheval docile
Possibilités de voyage:
- 1 ou 2 semaines (Ajoie ou Franches-Montagnes)
- week-end 2, 3 ou 4 jours
Nombre de roulettes limité inscrivez-vous à temps!
Forfaits dès Fr. 470.-
Documentation:
PRO JURA - rue de l'Hôtel-de-Ville
2740 Moutier - Téléphone 032 931824

Lacs, sommets, musées, châteaux, vignes, forêts, sentiers, pâturages, golf, pêche...

LE PAYS DE NEUCHÂTEL

vous offre sur 800 km² d'infinies variations.

Ses hôtels, ses restaurants, ses auberges, ses bateaux, ses trains et ses routes vous attendent.

Offices du tourisme:
2001 Neuchâtel, place Numa-Droz 1
2300 La Chaux-de-Fonds, avenue Léopold-Robert 84
Canton: Rue Saint-Honoré 2, 2001 Neuchâtel